**Теория и методика редактирования**

Лариса Мухамадиева, ст. преподаватель кафедры издательского дела и редактирования

**Редактирование художественной литературы**

**Современные тенденции развития языка художественной литературы**

Современный литературный язык сформировался под воздействием определенных объективных и субъективных факторов. С одной стороны, испытывая влияние общих тенденций развития языка:

1. Сближение литературного языка с народным, так называемая демократизация языка;

2. Взаимодействие стилей литературного языка;

3. Тенденция к "экономии" языковых средств в речи;

4. Тенденция к единообразию и упрощению отдельных форм и конструкций;

5. Усиление аналитических элементов в системе языка. С другой стороны - избранного жанра и личности пишущего.

Своеобразие языка художественной литературы заключается в его эстетико-коммуникативных свойствах. Употребляя термин "художественный стиль", надо учитывать, что понятие стиля в художественной литературе имеет несколько иное содержание, чем в применении к остальным функциональным стилям.

**Сущность и задачи редактирования рукописей художественных произведений**

"Редактирование" произошло от латинского: redactus - приведенный в порядок. Редактирование, несмотря на непростую ситуацию: языковой беспредел, уход старой гвардии литературных редакторов, нечеткие требования к подготовке изданий…, имеет сегодня весьма широкое распространение в книгоиздании, периодической печати, на радио и телевидении, в системе служб научно-технической информации, рекламной информации, где соответствующая редакционная обработка - непременное условие эффективности и качества информационной деятельности.

Первоначально взгляд на литературное редактирование только как на исправление ошибок языка и стиля был правомерен. Послереволюционная безграмотность, проблема нормативности языка. Но постепенно материалы в пособиях по редактированию стали рассматриваться не только в общих аспектах культуры речи и нормативных требований к литературному языку, но и в аспекте специальном, редакторском. В своем развитии литературное редактирование шло параллельно с такими дисциплинами, как теория и практика редактирования, рассматривавшими работу редактора в книжном издательстве. Опыт преподавания этих дисциплин отражен в учебнике Сикорского Н. М. "Теория и практика редактирования". Учебник содержит много полезных сведений о редактировании книги, о методологических основах редактирования, задачах и содержании редакторского анализа. Теорию редактирования учебник толкует с позиций общественно-политической деятельности и соответственно главное внимание уделяет организационным функциям редактора, возлагая на него контроль за идейной правильностью публикаций. И это объяснимо. В условиях дозирования информации, требований партийности "волевое редактирование", фигура политического редактора были реалиями редакционной жизни. Своеобразие, колорит того времени передал писатель Сергей Довлатов в своей повести "Наши".

Сегодня литературное редактирование трактуют как филологическую дисциплину, а не социологическую, как было раньше. Первое место в перечне наук, на которые опирается в своих теоретических построениях литературное редактирование, принадлежит лингвистике и литературоведению. Поэтому мы будем говорить о риторике, поэтике, теории словесности.

Методика редактирования рукописей художественных произведений не только фиксирует отдельные приемы редакторской работы: ее задача - целенаправленное изучение и осознанное применение системы приемов, способствующих совершенствованию авторского произведения и более глубокому воплощению авторской мысли в художественном тексте. Но, даже хорошо зная все нормы и рекомендации стилистики, редактор на практике нередко не замечает и несогласованность, и другие языково-стилистические погрешности, логические несоответствия. А порой даже вносит собственные ошибки. Знание норм и рекомендаций оказывается нереализованным. Чтобы этого не случилось, нужно знать методику анализа текста. 3 момента, которые должны учитываться при оценке рукописи:

а) общественная значимость;

б) познавательная ценность;

в) литературное качество авторского труда.

Приемы редакторской работы создаются и накапливаются разными путями. Особую группу среди них составляют приемы, имеющие целью соблюдение правил (правил области знания, которой рукопись посвящена, правил литературной работы, правил издательского оформления).

Суть редактирования - сотворчество с автором, требующего глубокого проникновения в его замысел и постижения своеобразия его манеры письма.

Задачи редакторского труда, какие стороны рукописи являются наиболее важными с точки зрения редактора:

1. Тема;

2. Разработка темы;

3. Литературная или стилистическая обработка текста.

**Профессия редактора. Творческий характер редакторского труда**

Профессию редактора принято считать одной из древнейших. С тех пор как люди научились закреплять свои мысли для передачи другим и сохранения во времени, точность воспроизведения текстов приобрела важное значение. Из потребностей практики еще на рукописной стадии изготовления книг возникла корректура - простейшая форма редактирования. Изобретение Гутенбергом И. в конце 40-х годов 15 века книгопечатания еще больше утверждает профессию корректора, поскольку при типографском способе изготовления книг возможность ошибок и искажений оригинала не только не отпала, но даже расширилась.

Редактирование рукописи - всегда творческий процесс. Творческий характер редакторского труда проявляется в необходимости критически относиться к материалу, воспринимать его не как информацию, которую просто следует воспринять, а как информацию, которую надо оценить с точки зрения потенциального читателя и обработать с учетом его потребностей.

Творческий характер редакторского труда проявляется в необходимости критически относиться к материалу, давать позитивные рекомендации, принимать самостоятельные решения. Именно критический анализ и оценка придают работе редактора творческий характер и делают ее искусством. Ведь каждый текст индивидуален и требует индивидуального подхода. Для редактора, к примеру, недостаточно установить ошибочность или нечеткость того или иного утверждения, вывода, он обязан подсказать автору, как, на его взгляд, можно улучшить материал.

Редактор, работающий над рукописями художественных произведений должен иметь:

- чувство стиля;

- высокий интеллектуальный уровень; умение разбираться в литературных направлениях;

- чувство литературного такта.

Творческих редакторов очень мало. Описание всех деталей труда даже выдающегося редактора в надежде на то, что их можно будет механически использовать в аналогичных случаях принесет мало пользы.

Главное - изучить общие принципы, методические приемы, сложившиеся в результате длительной практики.

Не каждому дано стать яркой творческой личностью, но каждый из нас способен выработать в себе необходимые качества и стать хорошим редактором, что очень важно, осуществить свой взгляд "со стороны". Хороший редактор может сделать любому журналисту имя.

**Редакторский анализ художественного текста. Его цель и приемы**

Редакторский анализ текста это метод его рассмотрения и изучения на основе расчленения целого на составные части, определение и рассмотрение входящих в него элементов. По своей природе редакторский анализ имеет некоторые общие черты с читательским и авторским анализом.

Общими для них являются мыслительные операции, связанные с вычленением составных частей текста для оценки как отдельных сторон, так и произведения в целом, а также субъективный характер процесса: редакторский анализ, как авторский и читательский, во многом зависит от эрудиции, профессионального опыта, вкуса редактора. Принципиальное их различие предопределено направлением исследования. Восприятие каждого читателя ориентировано на удовлетворение его личных запросов, в то время как редакторский анализ - на удовлетворение коллективных потребностей предполагаемых читателей. В отличии от авторского редакторский анализ более дифференцирован, социально-целенапрвлен и объективен в оценке качества рукописи. Это глубокий, всесторонний, критический разбор рукописи.

При самой широкой трактовке обязанностей редактора - анализ, оценка и правка текста - остаются основными задачами редакторского труда. Цель редакторского анализа - определить реальную ценность произведения, помочь автору в совершенствовании рукописи. Редакторский анализ литературного произведения должен исходить из общих критериев оценки произведений литературы.

**Задачи и условия правки художественного текста**

Идея правки текста не противоречит закономерностям творческого процесса создания книги. Умело проведенная трансформация не нарушает цельности и связности текста, а напротив проясняет замысел автора, его идею. Любое изменение в тексте должно быть мотивированно, а в случае необходимости и объяснено. В зависимости от того как изменяется текст после редакционной обработки, различают несколько видов правки, классификация которой дана проф. Былинским К. И. Он выделяет следующие основные виды правки:

а) правку-вычитку;

б) правку-сокращение;

в) правку-обработку;

г) правку-переделку.

**Редактирование общественно-политической литературы**

**Языковая логика. Формирование логической культуры редактора**

Для журналиста, редактора быть логичным в общепринятом, житейском смысле этого слова недостаточно. Для него логика должна стать тонким и совершенным инструментом, которым надо уметь владеть.

Знание логики всегда вменялось в обязанность пишущим. Роль, которая отводится логическим критериям при редактировании различных произведений, неодинакова. Различают литературное творчество и логику, литературу художественную и нехудожественную. Для журналистского произведения точность логического построения - требование наиважнейшее.

**Приемы логического анализа общественно-политического текста**

Логический анализ текста необходим на всех стадиях работы автору, критику, редактору. Логический анализ текста основан на двух операциях: на мысленном делении его на части и на исследовании связей между этими частями. Чтобы определить основные смысловые звенья текста надо обратить внимание на союзы, знаки препинания.

**Основные законы логики и журналистский текст**

Классической логикой сформулированы четыре основных закона правильного мышления. Им подчиняются все элементы структуры литературного произведения, все службы смысловой организации журналистского текста: заголовки и подзаголовки, рубрики, иллюстративный материал. Это следующие законы: тождества, исключенного третьего, противоречия, достаточного основания.

**Редактирование научной литературы**

**Особенности редакторского анализа содержания и структуры произведения научной литературы**

Специфика научного текста заставляет выделить некоторые особенности его оценки, например, те, что связаны с пределами вмешательства редактора в авторское повествование, и др.

**Смысловая оценка соответствия содержания целевому назначению произведения научного профиля**

Теория и практика редактирования предлагает для научного текста три структуры редакторского анализа: по единицам текста, по целям аналитических действий при оценке рукописи и ее улучшении, по сторонам качества. Профессиональная культура редактора предполагает ориентацию не только на теорию, но и самостоятельность размышлений над вопросом.

Целевое назначение научной статьи, монографии, реферата и др. предопределяет принцип редакторского анализа по сторонам (качествам) текста в процессе ознакомительного текста, с которого желательно начинать знакомство с содержанием и его смысловую оценку. Предстоит в целом оценить качество содержания по важным критериям: фактологическому, специально-предметному, функциональному, решить, отвечает ли содержание в целом и по единицам текста научному профилю издания.

В научном тексте важно правильно оценить смысл научной идеи: ее достоверность, практическую ценность. При анализе научной идеи особенное внимание обращается на критерий научности, в наибольшей степени помогающий установить, соответствует ли содержание статьи ее целевому назначению - быть произведением, несущим научные знания, предназначенным для научных специалистов. Критерий научности: верность методологическим позициям; правильность сообщаемых фактов и выводов, соответствия их новейшим достижениям мировой науки; новизна предлагаемых идей, перспективность мышления и трезвый реализм рекомендаций. (См. : Сикорский Н. М. Теория и практика редактирования. М., 1980. С.197). Именно критерий научности важен при установлении соответствия теме приведенных фактов, а также того, насколько верна методология.

**Смысловая оценка форм подачи фактического материала**

Формы подачи материала, характерные для научной литературы: текст, цитаты, таблицы, формулы, иллюстрации. Анализируя научный текст как форму подачи материала, редактор обращает внимание на статистический материал, даты, фамилии, географические названия, правила, положения, тезисы.

**Оценка логического соответствия структуры научного текста его содержания**

Оценка содержания и структуры научного текста по целям аналитических действий предполагает навыки логического мышления, связанные с пониманием и запоминанием на долгое время не только текста в целом, но и отдельных его частей. Редактор опирается на мыслительные приемы активного восприятия текста, известные любому читателю: мысленное составление плана текста, соотношение содержания со своими знаниями, соотношение различных частей текста по содержанию и т. д. Однако в отличии от обычного читателя предметом актуального сознания редактора является весь текст, и он обязан овладеть навыком членить текст на смысловые части и выделять в каждой смысловые опорные пункты.

Владение навыками логического анализа необходимо редактору при оценке соответствия композиционного решения рукописи ее содержанию. Выделяют три основных группы таких навыков: мысленное составление плана, определение типа и поддтипа построения текста, проверка логичности композиции.